

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

---

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

**Б1.В.ДВ.03.01.03 Работа над структурой медиатекста**

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования по направлению подготовки

**45.03.02 Лингвистика**

Профиль:  
**«Перевод и переводоведение»**

Уровень:  
**Бакалавриат**

Форма обучения  
**Очная**

Рассмотрена и утверждена на заседании  
кафедры зарубежной филологии и прикладных  
коммуникаций 30.04.2025, протокол № 9  
И.о. зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Родичева А.А.

Автор-разработчик:  
доцент, к.п.н. Воробьева И.А.

Санкт-Петербург 2025

## 1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины

Для самостоятельной работы важное значение имеет раздел «Структура и содержание дисциплины». Здесь указаны все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах, рекомендуемая литература и электронные образовательные ресурсы.

## 2. Рекомендации по контактной работе

Основная цель лекций — предоставить студентам систематизированные научные знания. При подготовке к лекциям для студентов очной формы обучения важно:

- пересматривать и дополнять конспект лекции с учётом дополнительной литературы, предложенной по теме;
- при самостоятельном изучении темы составлять конспект, используя рекомендованные источники и ЭОР из РПД;
- отвечать на контрольные вопросы, представленные в конспекте лекций.

Самостоятельная работа с учебной и научной литературой — важнейший элемент подготовки к устному опросу на лабораторных занятиях. Это включает как углубленное изучение лекционного материала, так и работу с дополнительными литературными источниками. Конспект лекции должен включать сжатое изложение основных вопросов, представленных схем (если они есть), а также основные источники и литературу по теме. Он должен быть выполнен аккуратно, без лишних деталей и рисунков, и легко читаем. Аналогичные требования предъявляются и к конспектам научных источников, где также должны быть ответы на вопросы, ссылки на источники с указанием авторов и годом издания. Конспект может быть как кратким, так и более подробным, в зависимости от потребностей студента.

- при работе с литературой студент может:
- делать краткие записи, составляя перечень ключевых вопросов;
- составлять тезисы, цитируя важные моменты текста;
- готовить аннотации, кратко описывая основные моменты;
- создавать подробные конспекты, которые отражают основные идеи и выводы работы.

Важное место в успешном овладении курсом принадлежит лабораторным занятиям, которые являются основными формами закрепления и промежуточного контроля знаний, полученных на занятиях в аудитории и в процессе самостоятельной работы. Лабораторные занятия направлены на активизацию работы студентов в течение учебного периода, формирование и развитие потребности в инновационном подходе к индивидуальной самореализации в ходе овладения данным курсом и другими дисциплинами учебного плана.

Творческие методы обучения, такие как ролевые игры, симуляции, деловые игры и дискуссии, помогают студентам развивать навыки общения, аргументации и решения лингвистических задач в реальных ситуациях. Подготовка к таким видам деятельности требует внимательного подхода как к теоретическим аспектам, так и к практическим навыкам.

Для успешной подготовки необходимо:

- Ознакомиться с основной темой занятия и понять, какие лингвистические теории и понятия будут использованы. Подготовка к роли требует знания ключевых понятий, которые будут обсуждаться или использоваться в игре.
- Прочитать материалы и инструкции, чтобы понять свою роль в игре или дискуссии, а также цели занятия. Важно знать контекст, в котором будет разворачиваться взаимодействие.
- Практиковаться в речевых формах, которые будут использоваться в ходе занятия (например, научный язык, профессиональный жаргон, нейтральная или формальная лексика).
- Прогонять возможные сценарии с коллегами или самостоятельно, прорабатывая аргументы, которые будут использованы в процессе игры или дискуссии.
- Привести примеры из лингвистической практики, теории или реальной жизни, чтобы подкрепить свои позиции в ходе обсуждения или симуляции.

Важно помнить, что креативный подход в таких занятиях помогает не только лучше усвоить лингвистические теории, но и развить уверенность в собственных силах и умение эффективно взаимодействовать в группе.

На консультациях, проводимых преподавателем в рамках тематики учебной дисциплины, студент получает исчерпывающие ответы на хорошо продуманные и четко сформулированные вопросы, которые оказались недостаточно усвоенными в ходе лабораторных занятий и самостоятельной работы.

### 3. Рекомендации по самостоятельной работе

Самостоятельная работа (СР) как вид деятельности студента многогранна. В качестве форм СР при изучении дисциплины «Работа над структурой медиатекста» предлагаются:

- работа с научной и учебной литературой;
- подготовка доклада к практическому занятию;
- более глубокое изучение с вопросами, изучаемыми на практических занятиях;
- подготовка к зачету;

Задачи самостоятельной работы:

– обретение навыков самостоятельной научно-исследовательской работы на основании анализа текстов литературных источников и применения различных методов исследования;

- выработка умения самостоятельно и критически подходить к изучаемому материалу.

Технология СР должна обеспечивать овладение знаниями, закрепление и систематизацию знаний, формирование умений и навыков. Апробированная технология характеризуется алгоритмом, который включает следующие логически связанные действия студента:

- чтение текста (учебника, пособия, конспекта лекций);
- конспектирование текста;
- выполнение практических заданий;
- ответы на вопросы, в том числе, письменно для очной формы обучения.

### 4. Работа с литературой

№	Тема дисциплины	Основная литература	Дополнительна литература
1	Темы 1-9	Арасланова С. А. Редактирование медиатекста. – Флинта, 2020. — Текст : электронный // <a href="https://www.labirint.ru/authors/240901/">https://www.labirint.ru/authors/240901/</a> Технологии медиатекста : учебное пособие для вузов / И. В. Ерофеева, О. В. Сафронова, Ю. А. Полякова [и др.]. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2024. — 152 с. — ISBN 978-5-507-49836-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/403856">https://e.lanbook.com/book/403856</a> (дата обращения: 09.04.2025)	Руженцева, Н.Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов : учебное пособие / Н.Б. Руженцева. - 2-е изд. стереотип. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 181 с. - ISBN 978-5-9765-1217-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83470">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83470</a>
2	Темы 10-18	Ивченков, В. И. Технология создания медиатекстов : пособие / В. И. Ивченков, А. А. Градюшко, Н. В. Саянова : под общ. ред. В. И. Ивченкова. – Минск : БГУ, 2025. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Текст электронный // <a href="https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/329082/1/Media_text_creation">https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/329082/1/Media_text_creation</a>	Дымова, И. Стилистика и литературное редактирование : учебное пособие / И. Дымова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2012. - 119 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259177">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259177</a> Дымова, И. Редактирование текстов массовой коммуникации : учебное пособие / И. Дымова ; Министерство образования и науки Российской Федерации

			<p>Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2012. - 191 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259176">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259176</a></p> <p>Сбитнева, А.А. Основы литературного редактирования: история, теория, практика : учебное пособие / А.А. Сбитнева. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 268 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4582-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=43">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=43</a></p> <p>Зуева, Т.А. Стратегии литературного редактирования : учебное пособие / Т.А. Зуева, Е.Н. Иванова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 218 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4537-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=275451">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=275451</a></p> <p>Былинский, К.И. Литературное редактирование : учебное пособие / К.И. Былинский, Д.Э. Розенталь. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 395 с. - (Стилистическое наследие). - ISBN 978-5-9765-0987-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103355">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103355</a></p>
--	--	--	---